

**“December Around the World”**  
**Stockton Chorale, Master Chorale, Stockton Singers,  
Valley Youth A Cappella, and Stockton Youth Chorale**

Saturday, December 8, 2018 — 7:00 p.m.  
Central United Methodist Church, Stockton

Sunday, December 9, 2018 — 3:30 p.m.  
The Vineyard Chapel, Lodi

**Bruce Southard**, Artistic Director and Conductor  
**Esther Roche**, Accompanist

**Joan Calonico**, Director, Stockton Youth Chorale  
**Ric Campero**, Director, Stockton Singers  
**Mary Monroe**, Accompanist

**Instrumentalists**

Kerstin Allvin, *harp* • Brian Kendrick, *marimba & vibraphone* • Travis Silver, *guitar* • TBA, *flute*

*Concert underwriters*

*Philip K. Spohn and Mary Hickman*

Jingle, Bells

James Pierpont, arr. Mack Wilberg

**Combined Choirs of the Stockton Chorale**

Home for the Holidays

Stillman and Allen, arr. Mac Huff

Silent Night

Franz Gruber, arr. Kaplan, Olusola & Bram

Mary Did You Know?

Lowery and Greene, arr. Roger Emerson

**Valley Youth A Cappella**

Calypso Lullaby

Jester Hairston, arr. Joel Raney

Huron Carol

French Canadian, arr. Mark Burrows

Noel! Sing Noel!

Nigerian Folk Song, arr. Gary E. Parks

**Stockton Singers**

O Come Little Children

Johann A. P. Schulz, arr. J. Sutcliffe

**Stockton Youth Chorale**

Dormi, Dormi

Italian Carol, arr. Mary Goetze

*Treblemakers*

A la nanita nana

Traditional Spanish, arr. V. Shields

Silent Night

Franz Gruber, arr. Russell Robinson

*Concert Choir*

Calypso Noel

Linda Spevacek

**Stockton Youth Chorale**

Deck the Hall

Traditional Welsh, arr. John Rutter

Codail a Linbh

Michael McGlynn (b. 1964)

Carol Walker and Debbie Hernandez, *soloists*

Noël Nouvelet Traditional French, arr. Philip Larson  
What Is This Fragrance? (Quelle Est Cette Odeur Agreeable?) Traditional French, arr. Edwin Fissinger  
Debbie Hernandez, *soloist*  
Spotless Rose Ola Gjeilo (b. 1978)  
Two Swedish Carols arr. Lee Kesselman

**Master Chorale**

~~ **Brief Intermission** ~~

*Carols and Lullabies: Christmas in the Southwest* Conrad Susa (1935-2013)

Gary Pope-Sears, Glenn Pillsbury, Michael Kizer, Peter Stearns, Ken Brewer, Mark Calonico, Diana Jaffe,  
Jennifer Alcover, Carol Walker, Susan Oliveira, and Haeran Kadiu, *soloists*

- I. Oh, mi Belén
- II. El Desembre Congelat
- III. Alegría
- IV. A la Nanita Nana
- V. Las Posadas
- VI. Campana sobre Compañera
- VII. En Belén Tocan a Fuego
- VIII. El Noi de la Mare
- IX. Chiquiriquitín
- X. El Rorro

**Stockton Chorale**

Convidando Esta la Noche Juan Garcia de Zepedes  
**Combined Choirs of the Stockton Chorale**